

St. Martin of Tours R.C Church *Our Lady of Lourdes Chapel*

RECTORY: 1288 HANCOCK ST. BROOKLYN, NY. 11221

TEL: (718) 443 - 8484

FAX: (718) 443 - 2968

smtollrectory@gmail.com



Our Lady of Lourdes CHAPEL



89 FURMAN AVE. BROOKLYN NY 11207 (718) 443-8484

OFFICE HOURS / HORAS DE OFICINA

*Monday - Friday * Lunes a Viernes*

9:00 AM - 5:00 PM

(Closed 12:00PM-1:00PM Cerrado)

Saturday - Sábado

9:00 AM - 2:00 PM

~ OUR MISSION ~

We are One Family of Faith in Jesus Christ. We are the merged faith community of St. Martin of Tours, founded in 1906, and Our Lady of Lourdes, found in 1872, both located in Bushwick, Brooklyn, NY. We are rooted in God's word and the teachings of the Roman Catholic Church; we value and celebrate our diversity, faith, hope and love in the Lord Jesus. It is our belief that the Holy Spirit guides us through the different moments of our parish life, and that the Blessed Mother of God assists us in this journey of faith.

~ NUESTRA MISIÓN ~

Nosotros somos una Familia de Fe en Cristo Jesús. Somos una comunidad de fe conformada por las parroquias de San Martín de Tours, fundada en 1906, y Nuestra Señora de Lourdes, fundada en 1872. Nos encontramos ubicados en Bushwick, Brooklyn, NY. Nuestro fundamento es la Palabra de Dios, seguimos las enseñanzas de la Iglesia Católica Romana, valoramos y celebramos nuestra diversidad, fe, esperanza y amor en el Señor Jesús. Creemos que el Espíritu Santo nos guía a través de los diferentes momentos de nuestra vida parroquial, y que la Santísima Virgen María nos acompaña en éste caminar en la fe.

MISAS DIARIAS DE LA SEMANA **WEEKDAYS MASS**

ST. MARTIN OF TOURS

Lunes - Monday 7:00 PM Español

Martes - Tuesday 9:00 AM Bilingue

Miércoles - Wednesday 7:00 PM Español

Jueves - Thursday 9:00 AM Bilingue

Viernes - Friday 9:00 AM Bilingue

CONVENT OF MISSIONARIES

Jueves - Thursday 7:00 AM English

HORARIO DE MISA DOMINICAL

SUNDAY MASS SCHEDULE

Sábados - Saturday

6:30 PM Español San Martín de Tours

Domingo - Sunday

9:00 AM English St. Martin of Tours

10:30 AM Español San Martín de Tours

11:00 AM Bilingue Our Lady of Lourdes

12:00 PM Español San Martín de Tours

PASTORAL CLERGY: *Rev. Juan D. Ruiz, Administrator*
Rev. Pedro N. Ossa, Parochial Vicar
Rev. Frank Mann, Parochial Vicar
Deacon Alberto Cruz

Organist: *Felix Olivo*

PARISH TRUSTEES: *Richard Troche*
Veronica Goldon

ADMINISTRATIVE STAFF: *Leonelis Bencosme*
Janet Cruz
Tatiana Tarondo

Bienvenido a Nuestra Parroquia

Le damos la cordial bienvenida al Padre Lorenzo Nuñez que fue asignado como vicario parroquial por el Obispo DiMarzio. Efectivo el 31 de enero. Que el Señor lo bendiga



EXPOCISION DEL SANTISIMO Horario

*Lunes 6:00PM-7:00PM
Martes 9:00AM-12:00PM
Miércoles 6:00PM- 7:00PM
Jueves 9:00AM-12:00PM
Viernes 9:00AM-12:00PM*



SABATINA

*Sábado 20 de Enero a las 7:00PM
en el hogar de Teresita Sinche,
191 Eldert St. Apt.#2
Más información llamar a Sarah Arista*

LA IGLESIA ESTARA ABIERTA

*Nuestra Iglesia se mantendra abierta de Lunes a
Viernes de 9:00AM a 5:00PM.
Vengan a disfrutar de la presencia del Señor!!*

REGISTRACION EN LA PARROQUIA

*Es muy importante que usted se registre como
miembro de la parroquia.*

PUBLICIDAD

*Considere la posibilidad de publicitar su negocio en el
Boletín de la Iglesia todavía nos quedan algunos
espacios. Su anuncio llegará a muchos hogares de
nuestra comunidad. Póngase en contacto con la
Rectoría para más información*

“¿DONDE VIVES, RABI?” EL LES DIJO “VENGAN A VER”



EVANGELIO JUAN 1:35-42

En aquel tiempo, estaba Juan el Bautista con dos de sus discípulos, y fijando los ojos en Jesús, que pasaba, dijo: “Este es el Cordero de Dios”.

Los dos discípulos, al oír estas palabras, siguieron a Jesús. El se volvió hacia ellos, y viendo que lo seguían, les preguntó: “¿Que buscan”? Ellos le contestaron: “¿Donde vives, Rabi”? (Rabi significa “maestro”). El les dijo: “Vengan a ver”.

Fueron, pues, vieron dónde vivía y se quedaron con él ese día. Eran como las cuatro de la tarde. Andrés, hermano de Simón Pedro, era uno de los dos que oyeron lo que Juan el Bautista decía y siguieron a Jesús. El primero a quien encontró Andrés, fue a su hermano Simón, y le dijo: “hemos encontrado al Mesías” (que quiere decir “el ungido”). Lo llevó a donde estaba Jesús y éste fijando en él la Mirada, le dijo: “ Tú eres Simón, hijo de Juan. Tú te llamaras Kefás”

LECTURAS PARA EL 14 DE ENERO DEL 2018

1era Lectura: 1 Samuel 3 ;3b-10,19

2da Lectura: 1 Cor. 6:13c-15a,17-20

Lectores

10:30 AM Lydia Rivera & Nieves Rodríguez

12:00 PM Miguel Torres & Leonelis Bencosme

INTENCIONES

INTENTIONS

**INTENCIONES DE MISA DEL SABADO Y DOMINGO
SATURDAY AND SUNDAY MASS INTENTIONS**

SATURDAY, January 13th 6:30 PM
 †Josefina Barrero †Toribio Díaz †Florencia Barrera

SUNDAY, January 14th 9:00 AM
 †

10:30 AM
 †Vi

12:00 PM
 †María Ramona Estevez

OUR LADY OF LOURDES: 11:00 AM

**INTENCIONES DE MISA DE LA SEMANA
MASS INTENTIONS FOR THE WEEK**

MONDAY, January 15th 10:30 PM
 †Man

TUESDAY, January 16th 9:00 AM
 †Ma

WEDNESDAY, January 17th 7:00 PM
 †Jo

THURSDAY, January 18th 9:00 AM
 † Jo

FRIDAY, January 19th 9:00 AM

DONACIONES

DONATIONS

**SAN MARTIN DE TOURS
VELAS**
 January 2018



En Acción de Gracias de:
Juan Agustín Torres
 Donado por: Juan Torres

**OUR LADY OF LOURDES
HOST AND WINE**
 January 2018



In loving Memory of
Fanny Louise Hall
 Donated by: Jean Robinson

**SAN MARTIN DE TOURS
VELAS**
 January 2018



En Memoria de:
**Francisco Bombon
Angelita Chimbo**
 Donado por: Rosa Bombon
 Francisco Tacoaman

**SAN MARTIN DE TOURS
HOST AND WINE**
 January 2018



In loving Memory of:
Annette Germain
 14 years in Heaven
 Donated by: Granddaughter
 Flore Witherspoon &
 Gabrielle Walls

“SER CRISTIANO, ES RECONOCER A JESUS Y SEGUIRLO”

“ BE CHRISTIAN, IT IS TO RECOGNIZE JESUS AND FOLLOW IT

*¿Qué es ser cristiano? Dicho en una palabra: ser cristiano es seguir a Jesucristo. El Evangelio nos dice solamente esto: somos cristianos porque seguimos a Jesucristo, porque vivimos con Él, porque intimamos con Él, porque lo amamos, porque estaremos con Jesucristo hasta el fin. Ser cristiano es vivir de Cristo, vivir como Cristo, vivir en Cristo, vivir para Cristo. Jesús había sido bautizado en las aguas del Jordán. Se había oído la voz del Padre que decía: -¡Este es mi Hijo queridísimo!, y se había visto al Espíritu Santo descender sobre Jesús en forma de paloma. Juan Bautista, estaba descansando junto a la orilla del río con dos de sus discípulos, y ve pasar a Jesús por allí. El Bautista clava su mirada en Jesús, lo señala con el dedo y les dice a los dos acompañantes ¡Mirad, éste es el Cordero de Dios! Y Andrés y Juan lo siguen y Jesús los invita a que se queden con él. Y Andres le dice a su hermano Simón que han encontrado al Mesías y también le hace el llamado de quedarse con él. ¡Señor Jesús! ¿Tú me llamas? A tu disposición estoy. Juntos compartiremos la mesa y el trabajo, las alegrías como las penas. ¿Después? Podrás mandarme a mis hermanos para llevarles tu salvación, como enviaste a Andrés, a Juan y a Pedro. Mi ideal será sólo estar contigo, Jesús, y hacer algo por ti...
 Radio Vaticano)*

*What is it to be a Christian? In a word: being a Christian means following Jesus Christ. The Gospel tells us only this: we are Christians because we follow Jesus Christ, because we live with him, because we are intimate with him, because we love him, because we will be with Jesus Christ to the end. To be a Christian is to live of Christ, to live as Christ, to live in Christ, to live for Christ. Jesus had been baptized in the waters of the Jordan. The voice of the Father had been heard saying: "This is my beloved Son!" And the Holy Spirit had been seen descending on Jesus in the form of a dove. John the Baptist, was resting by the riverbank with two of his disciples, and sees Jesus passing by there. The Baptist fixes his gaze on Jesus, points it with his finger and tells the two companions - Look, that is the Lamb of God! Andrew and John follows him and Jesus invites them to stay with him. And Andrew tells his brother Simon that they have found the Messiah and also calls him to stay with him. Lord Jesus! You call me? At your disposal I am. Together we will share the table and the work, the joys as the sorrows. After? You can send my brothers to bring them your salvation, as you sent Andrew, John and Peter. My ideal will be just being with you, Jesus, and doing something for you ...
 (Vatican Radio)*

**"WHERE ARE YOU STAYING RABBI?"
HE SAID TO THEM "COME, AND SEE"**



GOSPEL JOHN 1:35-42

John was standing with two of his disciples, and as he watched Jesus walk by, he said, "Behold, the Lamb of God." The two disciples heard what he said and followed Jesus. Jesus turned and saw them following him and said to them, "What are you looking for?" They said to him, "Rabbi" —which translated means Teacher—, "where are you staying?". He said to them, "Come, and you will see." So they went and saw where Jesus was staying, and they stayed with him that day. It was about four in the afternoon. Andrew, the brother of Simon Peter, was one of the two who heard John and followed Jesus. He first found his own brother Simon and told him, "We have found the Messiah" —which is translated Christ. Then he brought him to Jesus looked at him and said, "You are Simon the son of John; you will be called Cephas"—which is translated Peter.

READINGS FOR JANUARY 14TH, 2018

1ST : 1 Samuel 3:3b-10, 19

2ND : 1 Corinthians 6:13c-15a, 17-20

Lectors 9:00 AM Richard Troche & Carmen Troche

*Welcome to our Parish
We are happy to announce that Father Lorenzo Nunez has been assigned here by Bishop DiMarzio. As our parochial vicar as of January 31st.
Let us welcome him with open arms.*

EXPOSITION OF THE BLESSED SACRAMENT SCHEDULE

Monday 6:00PM-7:00PM

Tuesday 9:00AM-12:00PM

Wednesday 6:00PM– 7:00PM

Thursday 9:00 AM-12:00PM

Friday 9:00AM-12:00PM



THE CHURCH WILL BE OPEN

The Church will be open 9:00AM to 5:00 PM, from Monday to Friday.
Come and spend time with the Lord

PARISH REGISTRATION

It is important to register as a member of the parish

ADVERTISING

Consider advertising your business in the Church Bulletin. Your ad will reach many households in our community. Contact the Rectory for more information.

JORNADISTAS AND PRE-J'S

The Pre-Jornadista meetings for confirmed students and young adults of our parish, will take place every Friday at 6:30 PM in the church basement. The Jornada movement has the same mission for 50 years: "Youth Evangelizing Youth" .

BAUTISMOS

Para información de más fechas y arreglos, por favor llame o venga a la oficina parroquial.

BAPTISM

Please call or come to the rectory for information and dates.

RECONCILIACION: (CONFESIONES)

San Martin de Tours: Sábado 5:00 PM a 5:45 PM
Our Lady of Lourdes: Domingo antes y despues de Misa de 11:00 AM

RECONCILIATION: (CONFESSIONS)

St. Martin of Tours: Saturday 5:00 PM to 5:45 PM
Our Lady of Lourdes: Sunday before and after the 11:00 AM Mass

MATRIMONIO

Los arreglos deben de hacerse con el sacerdote por lo menos seis meses de anticipación, Llame a la Rectoria para hacer una cita.

HOLY MATRIMONY

Arrangements should be made at least six months in advance. Please call the rectory for an appointment.

UNCION DE LOS ENFERMOS

La unción de los enfermos se celebra cuando sea requerido.

ANOINTING OF THE SICK

Anointing of the sick is celebrated upon request.

MISAS DE CUERPO PRESENTE: (Funerales) : Los arreglos se hacen entre la casa funeraria y la rectoria de la Iglesia.

FUNERAL MASS: Arrangements are made between the funeral home and the rectory.

OFERTORIO • OFFERTORY

OFERTORIO ENERO 6 Y ENERO 7 2018

SAN MARTIN DE TOURS:

SABADO/SATURDAY ❖	6:30PM	\$ 339.00
DOMINGO/SUNDAY ❖	9:00AM	\$ 755.00
	10:30AM.....	\$ 1,620.00
	12:00PM.....	\$ 910.00
F.F.P ❖	\$ 400.00
NUESTRA SEÑORA DE LOURDES:	11:00AM....	\$ 206.00



OFFERTORY JANUARY 6th and JANUARY 7th 2018

SAINT MARTIN OF TOURS

GRUPO CARISMATICO - CHARISMATIC GROUP

LIDER - LEADER: **BLASINA ADAMES 347-406-9596**
 SE REUNEN LOS LUNES DESPUES DE LA MISA DE LAS 7PM

GRUPO CURSILLISTAS

LIDER - LEADER: **CRUCITO FLORES**
 SE REUNEN TODOS LOS MIERCOLES DESPUES DE LA MISA DE LAS 7:00 PM

GRUPO DEL DIVINO NIÑO - THE DIVINE CHILD GROUP

LIDER - LEADER: **MAGDALENA VARGAS (917) 880-8324**
 EL PRIMER VIERNES DEL MES A LAS 7:00 PM
 THE FIRTS FRIDAY OF THE MONTH AT 7:00 PM

GRUPO DE JORNADISTAS - JORNADAS GROUP

LIDER - LEADER: **MARIA ELENA CRUZ**
 SE REUNEN TODOS LOS VIERNES DESDE LAS 6:30 PM A 8:30 PM
 MEETS EVERY FRIDAY FROM 6:30 PM TO 8:30 PM

GRUPO DE LECTORES Y MINISTROS - LECTORS & MINISTERS

LIDER - LEADER: **PHILLIP RODRIGUEZ (917) 484-1066**
 EL LIDER ANUNCIARA CON ANTICIPACION LA FECHA DE REUNION.
 THE LEADER ANNOUNCES IN ADVANCED THE DATE OF MEETING

GRUPO DE MATRIMONIOS - MARRIAGES GROUP

LIDER - LEADER: **RICHARD TROCHE, Y LOURDES BENCOSME**
 SE REUNEN UNA VEZ AL MES.. CONTACTE A LOS LIDERES
 MEETS ONCE A MONTH.. CONTACT THE LEADERS.

GRUPO DEL SANTO ROSARIO - HOLY ROSARY GROUP

LIDER - LEADER: **GERMAN PERALTA**
 EL PRIMER SABADO DE CADA MES A LAS 7:00 AM

GRUPO LEVANTATE - ARISE GROUP

LIDER - LEADER: **JOSELITO BENCOSME (929) 366-8990**
 EL LIDER ANUNCIA CON ANTICIPACION EL DIA DE REUNION.
 THE LEADER ANNOUNCES IN ADVANCED THE DATE OF MEETING.

GRUPO MORENITA GUADALUPANA - MORENITA GUADALUPANA GROUP

LIDER - LEADER: **CECILIA FLORES (347) 622-3484**
 EL ULTIMO SABADO DEL MES A LAS 5:00 PM

GRUPO SAGRADO CORAZON DE JESUS - SACRED HEART OF JESUS

LIDER - LEADER: **LYDIA RIVERA**
 SE REUNEN EL 1ER DOMINGO DEL MES DESPUES DE MISA DE LAS 10:30 AM

GRUPO SANTO NOMBRE - HOLY NAME GROUP

LIDER - LEADER: **HECTOR RODRIGUEZ (917) 880-6582**
 SE REUNEN EL 2do DOMINGO DEL MES DESPUES DE LA MISA DE LAS 10:30 AM

OUR LADY OF LOURDES

GRUPO DEL SAGRADO CORAZON DE MARIA - SACRED HEART OF MARY

LIDER - LEADER: **OLGA BAEZ**
 SE REUNEN EL TERCER DOMINGO DEL MES.
 MEETS THE THIRD SUNDAY OF THE MONTH

GRUPO DAMAS AUXILIARES - LADIES AUXILIARY GROUP

LIDER - LEADER: **LOUISE BYNOE (718) 452-2033**
 MEETS THE SECOND SUNDAY OF THE MONTH AFTER 11 AM MASS